



COLLÈGE
DES
PROCEUREURS GÉNÉRAUX

COLLEGE
VAN
PROCEUREURS-GENERAAL

Bruxelles, le 1^{IER} juillet 2007

Brussel, 1 juli 2007

**Circulaire n° COL 10/2007 du
Collège des Procureurs
généraux près les Cours
d'appel**

**Omzendbrief nr. COL 10/2007
van het College van
Procureurs-generaal bij de
Hoven van Beroep**

Monsieur le Procureur général,
Monsieur le Procureur fédéral,
Monsieur/Madame le Procureur du Roi,
Monsieur/Madame l'Auditeur du Travail,

Mijnheer de Procureur-generaal,
Mijnheer de Federale Procureur,
Mijnheer/Mevrouw de Procureur des
Konings,
Mijnheer/Mevrouw de Arbeidsauditeur

**Objet: L'ENREGISTREMENT
AUDIOVISUEL DE L'AUDITION**

**Betreft : AUDIOVISUELE OPNAME
VAN HET VERHOOR**

L'utilisation du DVD

Les dispositions du Code d'instruction criminelle relatives à l'enregistrement audiovisuel et à l'enregistrement audio de l'audition stipulent que l'enregistrement de l'audition est réalisé en deux exemplaires, et que les deux cassettes ont le statut d'originaux et sont déposées au greffe à titre de pièces à conviction¹.

A l'occasion de la réunion du Collège des procureurs généraux avec le Commissaire général de la police fédérale, il a été signalé que l'ancien matériel d'enregistrement, à savoir les magnétoscopes VHS, est dépassé et a été remplacé par les lecteurs DVD. Ces appareils sont équipés d'un disque dur. Le disque dur a une plus grande capacité qu'un disque DVD, d'où la question d'enregistrer directement sur le disque dur, de transférer ensuite l'enregistrement sur deux DVD et de les déposer au greffe comme originaux.

Les dispositions du Code d'instruction criminelle en matière d'enregistrement audiovisuel et d'enregistrement audio de l'audition ne sont pas prescrites à peine de nullité ou de toute autre sanction. Il faut, certes, tenir compte de l'évolution de la technologie étant donné que l'enregistrement classique VHS fera bientôt définitivement partie du passé. La méthode de travail à suivre doit bien entendu garantir la fiabilité des éléments de preuve.

Puisque la loi dispose que l'enregistrement de l'audition est réalisé en deux exemplaires et que les deux cassettes ont le statut d'originaux, une application littérale de ce texte impliquerait que l'enregistrement est réalisé directement sur deux disques DVD. Toutefois, cette méthode de travail n'est pas recommandée car augmente le risque de dommages et de perte.

Het gebruik van DVD

De bepalingen van het Wetboek van strafvordering inzake de audiovisuele opname en de auditieve opname van het verhoor stellen als regel dat de opname van het verhoor in twee exemplaren wordt gemaakt en dat beide cassettes als originelen worden beschouwd en ter griffie als overtuigingsstuk worden neergelegd¹.

Bij gelegenheid van de vergadering van het College van procureurs-generaal met de Commissaris-generaal van de federale politie werd opgemerkt dat de oude opnameapparatuur, namelijk videorecorders VHS, voorbijgestreefd is en vervangen werd door DVD-toestellen. Deze toestellen zijn uitgerust met een harde schijf. De harde schijf heeft een grotere capaciteit dan een DVD-schijf, vandaar de vraag om rechtstreeks op de harde schijf op te nemen, vervolgens twee DVD's te branden, en deze laatste als originelen neer te leggen ter griffie.

De bepalingen van het Wetboek van strafvordering inzake de audiovisuele opname en de auditieve opname van het verhoor zijn niet voorgeschreven op straffe van nietigheid of enig andere sanctie. Er dient uiteraard rekening gehouden te worden met de evolutie van de technologie, vermits de klassieke VHS-opname binnenkort definitief tot het verleden zal behoren. De te volgen werkwijze dient uiteraard de betrouwbaarheid van het bewijsmateriaal te garanderen.

Vermits de wet stelt dat de opname van het verhoor in twee exemplaren wordt gemaakt en beide cassettes als originelen worden beschouwd, zou een letterlijke toepassing van deze tekst impliceren dat de opname rechtstreeks op twee DVD-schijfjes wordt gerealiseerd. Nochtans lijkt deze werkwijze niet aan te bevelen, vermits het risico van beschadiging en verlies hierdoor groter is.

¹ Art.97, 112ter, §§ 5 et 6, 158quater CIC.

¹ Art.97, 112ter, §§ 5 en 6, 158quater Sv.

La méthode qui consiste à enregistrer directement l'audition sur le disque dur et de transférer aussitôt l'enregistrement sur les deux disques DVD semble dès lors indiquée. Conformément aux dispositions légales, les deux disques DVD peuvent alors être déposés au greffe et, selon le texte littéral de la loi, "ont le statut d'originaux".

Si cette méthode de travail est appliquée, il convient de la décrire dans le procès-verbal à établir. Celui-ci apporte confirmation de la conformité existant entre l'enregistrement sur le disque dur et les deux disques DVD.

Projets pilotes audition vidéo d'adultes

L'article 112ter CIC dispose que le procureur du Roi ou le juge d'instruction peut ordonner l'enregistrement audiovisuel d'une audition. De manière générale, conformément à l'article 112, §2 CIC, l'audition enregistrée est effectuée par un fonctionnaire de police nominativement désigné.

Il y a une demande croissante émanant de la magistrature en vue de faire procéder à des auditions de ce type. La police fédérale a déjà insisté auparavant sur le fait qu'elle ne dispose que de moyens budgétaires ainsi que de capacité en personnel limités. C'est la raison pour laquelle la décision a déjà été prise précédemment de lancer sept projets pilotes "audition vidéo d'adultes" dans les arrondissements d'Anvers, de Bruxelles, de Charleroi, de Gand, de Namur, de Neufchâteau et de Tournai.

Il est dès lors toujours indiqué de se concerter avec les services de police concernés avant de procéder à une audition de ce type. Il convient de rappeler qu'au cours du délai de 24 heures suivant la privation de liberté, le juge d'instruction doit pouvoir disposer d'une audition afin de pouvoir interroger l'intéressé à temps et notifier un mandat d'arrêt dans un délai fixé. Si une audition vidéo filmée est réalisée, il convient de mettre à disposition du juge d'instruction un résumé de l'audition dans le délai prescrit.

De werkwijze, die erin bestaat het verhoor rechtstreeks op de harde schijf op te nemen en dan terstond nadien de twee DVD schijven te branden, lijkt bijgevolg aan te bevelen. De twee DVD-schijven kunnen dan overeenkomstig de wettelijke bepalingen neergelegd worden ter griffie en naar de letterlijke tekst van de wet "als originelen worden beschouwd".

Indien deze werkwijze wordt toegepast, dient ze beschreven te worden in het op te stellen proces-verbaal, waarbij de onderlinge conformiteit van de opname op de harde schijf en de twee DVD-schijven bevestigd wordt.

Pilootprojecten videoverhoor volwassenen

Art. 112ter Sv bepaalt dat de procureur des Konings of de onderzoeksrechter de audiovisuele opname van het verhoor kan bevelen. Meestal wordt het opgenomen verhoor overeenkomstig art. 112, § 2 Sv verricht door een bij name aangewezen politieambtenaar.

Er is een groeiende vraag vanwege de magistratuur voor de afname van dergelijke verhoren. De federale politie wees er reeds vroeger op dat zij slechts over beperkte budgettaire middelen en personeelscapaciteit beschikt en daarom werd reeds vroeger besloten om zeven pilootprojecten "videoverhoor volwassenen" op te starten in de arrondissementen Antwerpen, Brussel, Charleroi, Gent, Namen, Neufchâteau en Doornik.

Het blijft bijgevolg aan te bevelen steeds overleg te plegen met de betrokken politiediensten alvorens tot zulk verhoor te doen overgaan. Er dient eveneens aan herinnerd te worden dat gedurende de termijn van 24 uur die volgt op de vrijheidsberoving, de onderzoeksrechter dient te beschikken over een verhoor teneinde de betrokkene tijdig te kunnen ondervragen en een aanhoudingsbevel binnen de vastgestelde termijn te kunnen betekenen. Indien wordt overgegaan tot een videoverhoor dient binnen de voorgeschreven termijn een samenvatting van het verhoor aan de onderzoeksrechter te worden bezorgd.

L'article 112ter, § 4 CIC énonce qu'il est procédé, à la demande du juge d'instruction, du procureur du Roi, de la personne entendue ou des parties au procès, à la retranscription intégrale et littérale de l'audition. On peut s'interroger quant à l'utilité de cette disposition étant donné que l'enregistrement de l'audition est à la disposition de toutes les parties concernées au stade du traitement sur le fond, mais également, dans le cadre d'une instruction judiciaire, à partir de la phase qui suit les réquisitions prises par le procureur du Roi, conformément à l'article 127 CIC, en vue du règlement de la procédure, ainsi qu'au cours de l'instruction judiciaire avec la restriction, en ce qui concerne l'inculpé non détenu et la partie civile, que l'accès au dossier doit être demandé conformément à la procédure de l'article 61ter CIC.

En cas de demande de retranscription de l'audition, il est donc recommandé de proposer au requérant l'accès à l'enregistrement de l'audition et d'accorder les facilités qui s'imposent à cette fin et d'opter pour l'élaboration d'un résumé de l'audition. Si la personne qui a demandé la retranscription maintient sa demande, la retranscription sera réalisée conformément à l'article 112 ter §4 du code d'instruction criminelle.

Bruxelles, le 29 juin 2007.

Le procureur général près la cour d'appel à Liège,
Président du Collège des procureurs généraux,

Cédric VISART de BOCARME

Le procureur général près la cour d'appel à Gand,

Frank SCHINS

Art. 112ter, § 4 Sv bepaalt dat tot de volledig en letterlijke overschrijving van het verhoor wordt overgegaan op verzoek van de onderzoeksrechter, van de procureur des Konings, van de gehoorde persoon of van de partijen die in het geding betrokken zijn. Men kan zich vragen stellen omtrent het nut van deze bepaling nu de opname van het verhoor ter beschikking staat van al de betrokken partijen in de fase van de behandeling ten gronde, in het kader van een gerechtelijk onderzoek vanaf de fase nadat de procureur des Konings overeenkomstig art. 127 Sv de regeling van de rechtspleging heeft gevorderd, en tijdens het gerechtelijk onderzoek met de beperking - wat de niet aangehouden in verdenkinggestelde en de burgerlijke partij betreft- dat inzage moet gevraagd worden overeenkomstig de procedure van art. 61ter Sv.

Ingeval van een aanvraag tot overschrijving van het verhoor wordt derhalve aanbevolen de toegang tot de opname van het verhoor aan de verzoeker voor te stellen, de faciliteiten te bieden die hiervoor noodzakelijk zijn evenals te opteren voor het opstellen van een samenvatting van het verhoor. Indien de persoon die de overschrijving heeft gevraagd zijn aanvraag handhaaft, zal overeenkomstig artikel 112 ter §4 Sv. worden overgegaan tot deze overschrijving.

Brussel, 29 juni 2007.

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik,
Voorzitter van het College van procureurs-generaal,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Gent,

Le procureur général près la cour d'appel à Anvers,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te
Antwerpen,

Yves LIÉGEOIS

Le procureur général près la cour d'appel à Mons,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te
Bergen,

Claude MICHAUX

Le procureur général près la cour d'appel à
Bruxelles,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te
Brussel,

Marc de le COURT